

« zurück blättern vor »

**SZRAUBCWENGA** subst. f., ab 1863; auch *srubcwenga*, *srubcęga*, *śrubcęga*, *śrubcwinga*; ‘Vorrichtung mit einer Schraube, um Holz beim Kleben zusammenzupressen’ – ‘przyrząd wyposażony w śrubę, służący do ściskania drewna w trakcie jego sklejanania’: [hapax] †1863 Korz., Sw *Przy każdym stole były jeszcze szraubcwengi większe i mniejsze, służące do ześrubowania części wziętych na klej*. – nur Sw. ◊ **Var:** *srubcwenga* subst. f. – Sw (stol.); *szraubcwenga* subst. f., [hapax] †1863 Korz., Sw – nur Sw; *srubcęga* subst. f. – Sw (stol.); *śrubcęga* subst. f. – Sw (stol.); *śrubcwinga* subst. f. – ŚLRZEM (żargon). ◊ **Etym:** nhd. *Schraubzwinde* subst. f., ‘mit Schrauben versehene Zwinde bei Holzarbeitern, um geleimte Stücke zusammenzupressen’, GRI. ◊ **Konk:** *niewolka* subst. f., zuerst geb. Sw; *ścisk* subst. m., bel. seit 1963, ŚLRZEM, zuerst geb. DOR; *ściskacz* subst. m., bel. seit 1951, DOR, zuerst geb. DOR; *trzymacz* subst. m., bel. seit 1948, DOR, zuerst geb. DOR. ❖ Die Varianten sind das Ergebnis verschiedener Versuche, das deutsche Wortgut zu integrieren. Vgl. †*obcegi*, †*śruba* ‘Schraube’.

« zurück blättern vor »